



BAYAMO

AUTOMATIC JET HAND DRYER

SECHE MAINS AUTOMATIQUE

ASCIUGAMANI AUTOMATICO

Cod : 160001 - 160012

ATTENTION: We invite to read carefully and to hold these instructions. This manual supplies important information regarding installation, use and maintenance. A wrong installation can produce damages to persons or things, which the constructor cannot be thought responsible about. Please pay attention that the electrical capacity of the system and the female plugs of current is adapted to the maximum power of the hand dryer. Fix the dryer to the wall with the proper fixing kit included in the box.

ATTENTION : Nous vous invitons à lire attentivement et à conserver ces instructions. Ce manuel fournit des informations importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien. Une mauvaise installation peut causer des dommages aux personnes ou aux biens dont le constructeur ne peut être tenu pour responsable. Veuillez-vous assurer que la capacité électrique de l'installation et les prises de courant soient adaptées à la puissance maximale du sèche-mains. Fixez le sèche-mains au mur avec la plaque de fixation fournie dans l'emballage.

ATTENZIONE: Vi invitiamo a leggere attentamente e conservare queste istruzioni. Il presente manuale fornisce importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione del prodotto. Un'errata installazione può causare danni a persone o cose, nei confronti dei quali il fornitore non può essere ritenuto responsabile. Si prega altresì di prestare attenzione alla potenza dell'impianto elettrico e che le prese di corrente siano adeguate alla potenza massima dell'asciugamani. Fissare l'apparecchio al muro utilizzando il kit fornito nella scatola.

WARNING : Do not open the front panel - Do not hang on the machine - Do not clean with high pressure cleaner - Do not proceed with any modification or disassemble the unit - Use the stable and correct power supply - Use the dedicated socket -During installation as well as maintenance operations, the machine must be powered off - Installation must be operated by a professional person.

This appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical or mental capacities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of this appliance by a person responsible for their safety. If the cord is damaged, it must be replaced by the supplier or a qualified person

AVERTISSEMENT: Ne pas ouvrir le panneau avant - Ne pas s'appuyer sur le produit - Ne pas nettoyer avec un nettoyeur haute pression - Ne procéder à aucune modification ou démontage - Utiliser une alimentation stable et correcte - Utiliser la prise dédiée - Pendant l'installation de même que les opérations d'entretien, le sèche-mains doit être mis hors tension. L'installation doit être effectuée par un professionnel.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins d'être supervisé ou instruit par une personne responsable de leur sécurité. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par le fournisseur ou une personne qualifiée

AVVERTENZE: Non aprire il pannello anteriore - Non aggrapparsi alla macchina - Non pulire il prodotto con idropultrici o altre macchine ad alta pressione - Non apportare modifiche, né smontare l'unità - Utilizzare la corretta alimentazione elettrica - Utilizzare l'apposita presa - Durante le operazioni d'installazione e manutenzione, la macchina dev'essere spenta. L'installazione dev'essere eseguita da un professionista.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche o intellettive, né da persone prive della necessaria esperienza e conoscenza, ad eccezione del fatto che ciò avvenga sotto la sorveglianza di una persona responsabile per la loro sicurezza, o che ricevano da questa persona istruzioni su come deve essere utilizzato l'apparecchio.

Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, dev'essere sostituito dal fornitore o da una persona qualificata.

SPECIFICATIONS :

Automatic Hand Dryer with anti bacterial ABS covers - Sèche-mains automatique en ABS bactéricide – Asciugamani automatico con cover in ABS anti-batterico

Tension – Tension - Tensione 220 – 240 V

Frequency – Frequence - Frequenza 50/60 Hz.

Power – Puissance - Potenza 1900 Watt.

Protection level - Indice de protection – Indice di protezione Classe II, IP44

Air flow – Vitesse sortie d'air – Velocità dell'aria 360 km/h

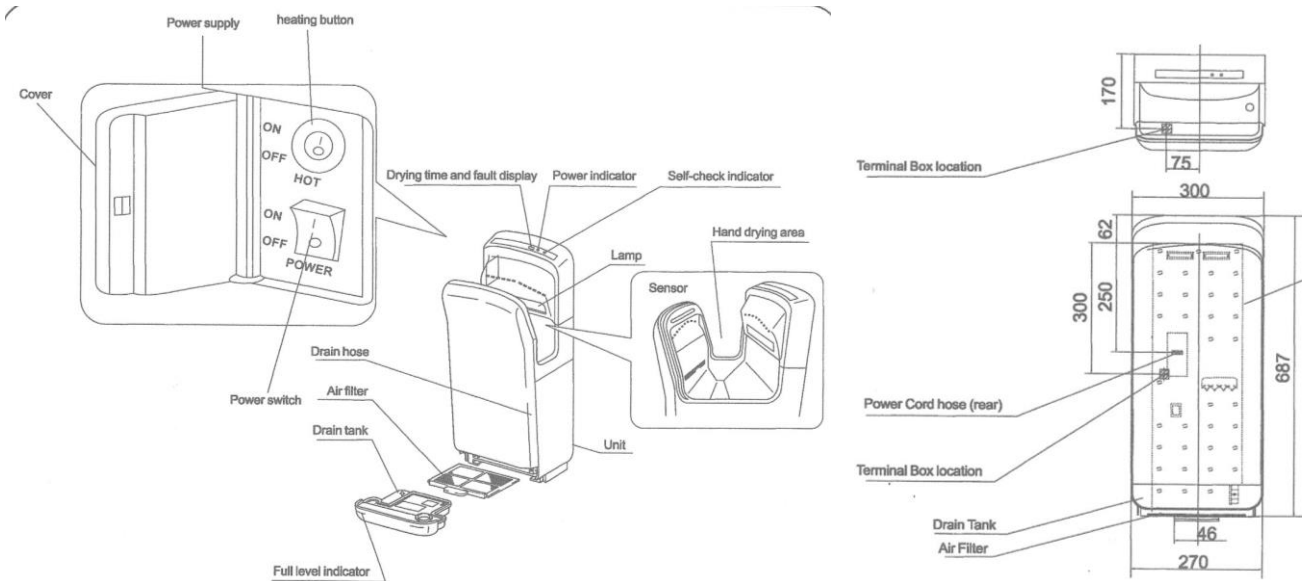
UV sterilization – Stérélisation par UV – Sterilizzazione UV

Air filter - Filtre à air – Filtro per l'aria

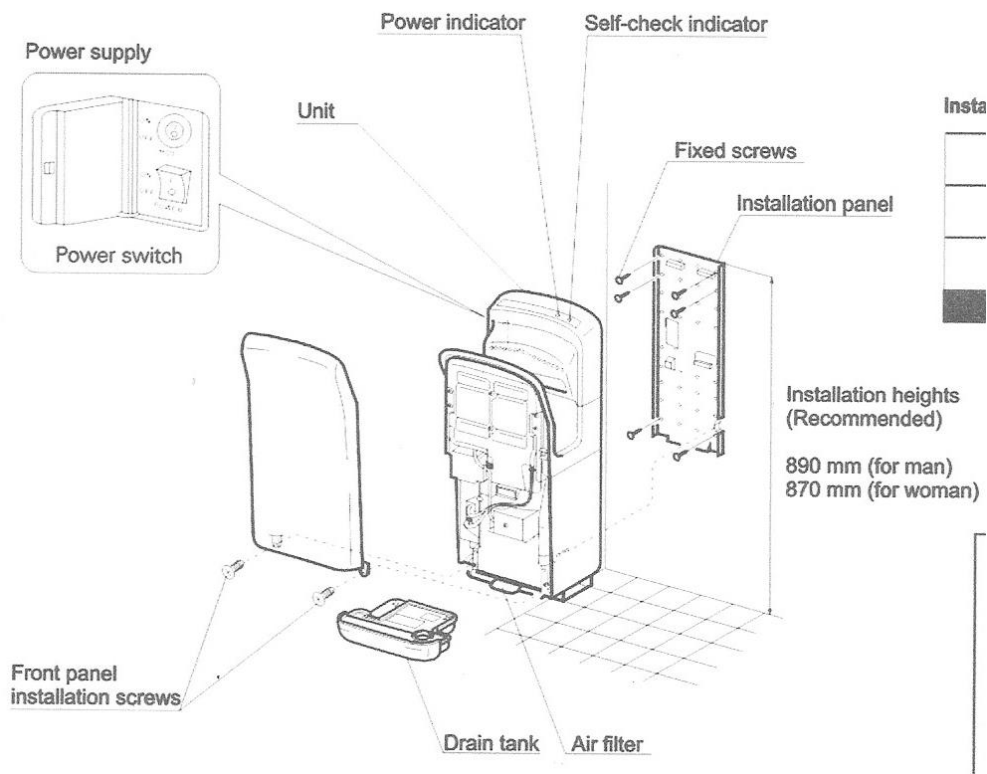
This dryer complies CE – RoHs rules
Produit conforme à la directive CE - RoHs
Prodotto conforme alla direttiva CE-RoHs



FEATURES and LAYOUT / CARACTERISTIQUES / CARATTERISTICHE E SCHEMA INTERNO :

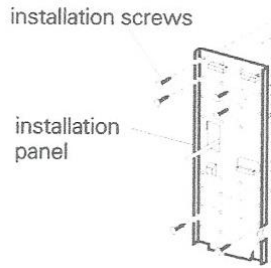


INSTALLATION – INSTALLATION - INSTALLAZIONE

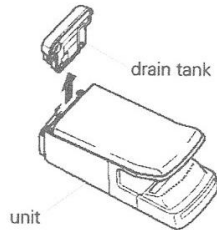


1. Install somewhere the unit will be easy to use , keep a minimum of 150 mm from the ground for cleaning the floor and minimum 150mm from the left to the wall , for keeping the access to the power swith - *Installez le produit à un emplacement où il sera facile à utiliser, gardez un minimum de 150 mm du sol pour le nettoyage et au moins 150 mm de la gauche au mur, pour garder l'accès au panneau de contrôle – Installare il prodotto in una posizione tale da renderne facile l'utilizzo. Mantenere una distanza di almeno 150 mm da terra per agevolare le operazioni di pulizia del pavimento. Mantenere una distanza dal muro di almeno 150 mm sul lato sinistro, al fine di consentire l'accesso al pannello di controllo interno alla macchina.*

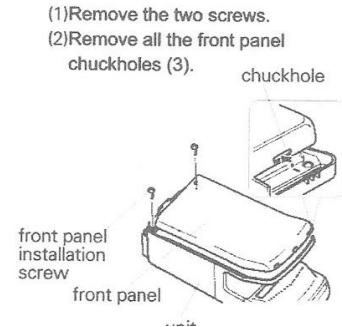
2. Fix the mounting installation panel provided at 870 to 890 mm above ground using the bolts and screws included in the fix bag. *Fixer la plaque de montage murale fournie à une distance de 870 à 890 mm au-dessus du sol à l'aide des vis incluses dans le sachet. Fissare il pannello posteriore alla parete mantenendo una distanza tra 870 e 890 mm dal suolo e utilizzando le viti fornite nel sacchetto.*



3. Remove the drain tank – Retirer le bac à eau – Rimuovere il serbatoio



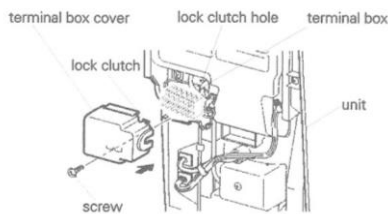
Remove the front panel – Retirer le capot avant – Rimuovere il pannello frontale



4. Make the electrical connections: The appliance is equipped with a power cord with a plug. In the case of installation with concealed cable, use the following drawing for the electrical installation. It is possible to remove the plug and use the cable for concealed installations, without affecting the warranty.

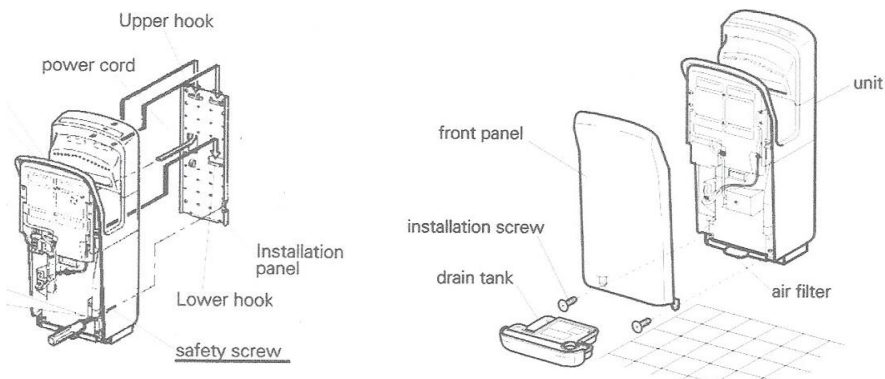
Faire les connexions électriques. L'appareil est équipé d'un cordon d'alimentation avec une prise. Dans le cas d'un branchement direct, utiliser le schéma suivant pour l'installation électrique. Il est possible de retirer la fiche et d'utiliser le câble pour un branchement direct, sans affecter la garantie.

Predisporre i collegamenti elettrici. L'unità è dotata di un cavo di alimentazione con spina. Nel caso si optasse per una connessione diretta, utilizzare il seguente diagramma per l'installazione. È possibile rimuovere la spina e utilizzare il cavo per la connessione diretta senza ripercussione alcuna sulla garanzia.



5. Hook the appliance on the installation panel. Accrochez l'appareil sur le panneau d'installation. Agganciare l'apparecchio al pannello già installato al muro.

6. Remove the water collection tray at the base of the appliance and fix by screwing the safety screw at the right bottom. Retirez le bac de récupération d'eau à la base de l'appareil et fixez-le en vissant l'équipe de sécurité en bas à droite. Rimuovere il serbatoio di raccolta dell'acqua posto alla base dell'apparecchio. Per fissarlo, avvitarle le viti di sicurezza in basso a destra.



Usage: Put your hands into the machine.

The dryer comes into operation and stops automatically inserting and removing your hands thoroughly. This allows fast drying in 10-15 seconds. After about 25 seconds the unit will stop automatically. Extract hands for at least 2 seconds and reinsert them to activate it again.

Utilisation : Le sèche-mains se met en marche et s'arrête automatiquement par la détection de la présence des mains. Cela permet un séchage rapide en 10-15 secondes. Après environ 25 secondes, l'appareil s'arrête automatiquement. Extrayez les mains pendant au moins 2 secondes et réinsérez-les pour le réactiver.

Utilizzo: Inserire le mani nel vano d'asciugatura. L'asciugamani entra in funzione e si spegne automaticamente in base alla presenza e alla rimozione delle mani. Questo consente una rapida asciugatura in 10-15 secondi. Dopo circa 25 secondi, l'unità si ferma automaticamente. Per riattivare la macchina, estrarre le mani e poi reinserirle dopo 2 secondi dallo spegnimento.

Maintenance

Warning: before carrying out any maintenance operation please turn off the unit.

Clean the hand dryer using a soft cloth, moistened with water and detergent.

To clean the air filter, use a vacuum cleaner or wash with cold or warm water.

If the HEPA filter is present, to ensure the durability and reliability of the appliance, periodically check that the lower suction filter is in good condition and if necessary clean it with a jet of compressed air not close to the filter paper. Do not touch the filter paper to avoid damage.

We recommend to renew the used filter every 3 months.

It is necessary to empty the water pan periodically, at least once a week by removing the pan from the front part of the dryer.

Clean the drain by pouring a solution of water and detergent into the drain hole after checking the tank is in place, then empty the tank.

Please refer to the images below.

Entretien

Attention : avant d'effectuer toute opération d'entretien et nettoyage, éteignez l'appareil.

Nettoyez le sèche-mains à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'eau et de détergent.

Pour nettoyer le filtre à air, utiliser un aspirateur ou laver à l'eau froide ou tiède.

En cas d'usage d'un filtre HEPA, pour assurer la durabilité et la fiabilité de l'appareil, vérifiez périodiquement que le filtre est en bon état et, si nécessaire, nettoyez-le avec un jet d'air comprimé en conservant une distance raisonnable du papier filtre. Ne touchez pas le filtre pour éviter tout dommage. Nous recommandons de renouveler le filtre usagé tous les 3 mois.

Il est nécessaire de vider périodiquement le bac à eau, au moins une fois par semaine en retirant le bac avant de la partie avant du sèche-linge. Nettoyer le drain en versant un mélange d'eau et de détergent dans le trou de vidange après avoir vérifié que le réservoir est en place, puis vider le bac, puis videz le bac. Voir schémas ci-dessous.

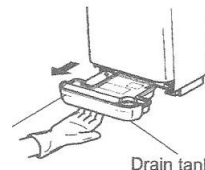
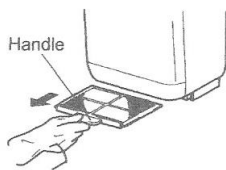
Manutenzione

Attenzione: prima di eseguire qualunque operazione di manutenzione e pulizia, assicurarsi che la macchina sia spenta.

Pulire l'asciugamani elettrico con un panno morbido, inumidito con acqua e detergente.

Per pulire il filtro dell'aria, utilizzare un aspirapolvere o lavare il filtro con acqua fredda o tiepida.

In caso fosse installato un filtro HEPA, per garantire la durata e l'affidabilità del dispositivo, controllare periodicamente che il filtro sia in buone condizioni e, se necessario, pulirlo con un getto di aria compressa mantenendo una distanza ragionevole. Non toccare la carta che costituisce il filtro per evitare danni. È consigliabile sostituire il filtro ogni 3 mesi. È inoltre necessario svuotare periodicamente (almeno una volta alla settimana) il serbatoio di raccolta dell'acqua, rimuovendo la vaschetta posta nella parte anteriore dell'asciugamani. Per pulire il canale di scarico interno all'asciugamani, accertarsi che il serbatoio di raccolta sia in posizione, dopo di che versare una soluzione d'acqua e detergente nel foro di scarico. Svuotare poi il serbatoio. Si prega di fare riferimento alle immagini qui sotto.



TROUBLE SHOOTING / DEPANNAGE / RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problem / Problemes rencontrés / Problemi riscontrati	Check / Vérifier / Da verificare	Action / Action / Azioni correttive
No air blows when put hands in / L'air nest pas soufflé / Non viene emesso alcun getto d'aria	Display indicator lights up? L'affichage numérique est il allumé? Verificare che il display digitale sia acceso	Check if the cable is plugged. Turn the power switch OFF, then ON - Vérifier le branchement de la prise - Eteindre le sèche-mains puis l'allumer à nouveau. Controllare che il cavo di alimentazione sia ben collegato. Spegner l'interruttore d'alimentazione, e poi metterlo su ON
Dryer keeps blowing long time after hands drawn out. Display shows 00 - Le sèche-mains ne s'arrête pas alors que les mains sont retirées et l'indicateur affiche 00 - L'asciugamani continua a funzionare a lungo dopo aver rimosso le mani. L'indicatore visualizza 00	Any dirt or foreign bodies on sensor? Les zones de détection sont elles propres? Ci sono corpi estranei o sporizia sul sensore?	Switch OFF the power. Clean the sensor zones. Switch ON - Eteindre le sèche-mains, nettoyer le zone de détection puis allumer à nouveau. Rimuovere la corrente e pulire la zona dei sensori.
No hot air / l'air pulsé est froid / Non viene emessa aria calda	Check ambient temperature if lower than 25°C - La température extérieure est elle inférieure à 25°C? Verificare se la temperatura dell'ambiente circostante è inferiore a 25°C	Check the fuse on terminal box - Vérifier le fusible de la boîte de contrôle Controllare il fusibile nella scatola di controllo

IMPORTANT INFORMATION

THIS PRODUCT IS CONCERNED BY THE DIRECTIVE 2002/96 CE (WEEE-RAEE) REGARDING THE DISCARDING OF ELECTRIC AND ELECTRONIC

DEVICES. THIS PRODUCT MUST NOT BE REMOVED WITH THE DOMESTIC WASTES. IT MUST BE RECYCLED BY ADEQUATE STRUCTURES.

INFORMATION IMPORTANTE

CE PRODUIT REpond A LA DIRECTIVE 2002/96 CE (WEEE-RAEE) CONCERNANT LA MISE AU REBUT DE DISPOSITIFS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES. CE PRODUIT NE DOIT PAS ÊTRE MELANGE AVEC LES DÉCHETS DOMESTIQUES. IL DOIT ÊTRE RECYCLÉ PAR DES CIRCUITS ADÉQUATS.

INFORMAZIONE IMPORTANTE

QUESTO PRODOTTO RISPONDE ALLA DIRETTIVA 2002/96 CE (WEEE-RAEE) RELATIVA ALLO SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE. QUESTO PRODOTTO NON DEV'ESSERE SMALTITO CON I RIFIUTI DOMESTICI, MA DEV'ESSERE ELIMINATO ADEGUATAMENTE IN BASE ALLE DISPOSIZIONI NAZIONALI IN VIGORE IN OGNI PAESE.



WARRANTY

This appliance is subordinated to guarantee of duration of 2 years beginning from the purchase date, to be proved itself with invoice and stamp of the retailer. From guarantee damages are excluded as follows: improper use of apparatus, modifications, accidental breakages due to transport or fall not imputable to the supplier - wrong connection to various tension, peaks of tension on the network, damages of motor due to cleaning with high pressure water machine.

For repairing under guarantee the appliance must be sent back to the producer free of charge.

From warranty are excluded motor carbon brushes

GARANTIE

Cet appareil est couvert par une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat confirmée par la facture et le cachet du détaillant. Sont exclus de la garantie : utilisation inadéquate de l'appareil, modifications, casses accidentelles dues au transport ou à la chute non imputable au fournisseur - raccordement incorrect au réseau, variation de tension du réseau, détériorations du moteur en raison d'utilisation de nettoyeur à haute pression.

Pour une réparation sous garantie, l'appareil doit être renvoyé gratuitement au fabricant

Les balais de charbon moteur sont exclus de la garantie.

GARANZIA

Questo prodotto è coperto da una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto confermata da fattura e timbro del rivenditore. La garanzia non copre: uso improprio del dispositivo, modifiche, danni accidentali dovuti al trasporto o alla caduta, danni non imputabili al fornitore - errato collegamento alla rete, variazione di tensione della rete, deterioramento del motore dovuto all'utilizzo di un detergente ad alta pressione. Per procedere alla riparazione in garanzia, l'apparecchio dev'essere inviato al fornitore a proprie spese.

I carboncini del motore sono esclusi dalla garanzia.